

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2015/29329]

1 JULI 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring van het aanhangsel nr. 4 bij de beheersovereenkomst van de "Office de la Naissance et de l'Enfance" 2013-2018

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 houdende hervorming van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », afgekort « O.N.E. »;

Gelet op het decreet van 9 januari 2003 betreffende de doorzichtigheid, de autonomie en de controle in verband met de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 november 2013 tot goedkeuring van de beheersovereenkomst van de "Office de la Naissance et de l'Enfance" 2013-2018;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 en 23 juni 2015 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 30 juni 2015.

Gelet op de beraadslaging van de Raad van bestuur van de "O.N.E. " van 24 juni 2015 ;

Op de voordracht van de Minister van Kind,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Regering van de Franse Gemeenschap keurt het aanhangsel nr. 4 bij de beheersovereenkomst van de « Office de la Naissance et de l'Enfance 2013-2018 » goed, dat gevoegd is bij dit besluit.**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 juni 2015.**Art. 3.** De Vice-Presidente en Minister van Kind is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juli 2015.

De Minister-President,

Rudy DEMOTTE

De Vice-Presidente en Minister van Onderwijs, Cultuur en Kind,

Joëlle MILQUET

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2015/203374]

22. JUNI 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem Assoziierungsabkommen zwischen der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und Georgien andererseits, geschehen zu Brüssel am 27. Juni 2014

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziges Artikel - Das Assoziierungsabkommen zwischen der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und Georgien andererseits, geschehen zu Brüssel am 27. Juni 2014, ist uneingeschränkt wirksam.

Die Änderungen an den Anhängen zum Abkommen, die gemäß Artikel 406 Absatz 3 des Abkommens angenommen werden, sind uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 22. Juni 2015

O. PAASCH

Der Ministerpräsident

I. WEYKMANS

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

Fußnote

Sitzungsperiode 2014-2015

Nummeriertes Dokument : 54 (2014-2015) Nr. 1 — Dekretentwurf

Ausführlicher Bericht : 22. Juni 2015- Nr. 14 — Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2015/203374]

22 JUIN 2015. — Décret portant assentiment à l'Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles, le 27 juin 2014

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique - L'Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014, sortira son plein et entier effet.

Les modifications aux annexes de l'Accord, adoptées en application de l'article 406, alinéa 3, de l'Accord, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 22 juin 2015.

O. PAASCH

Le Ministre-Président

I. WEYKMANS

La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

A. ANTONIADIS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

H. MOLLERS

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

—
Note

Session 2014-2015

Document parlementaire : 54 (2014-2015) N° 1 — Projet de décret

Compte rendu intégral : 22 juin 2015, N° 14 — Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2015/203374]

22 JUNI 2015. — Decreet houdende instemming met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel - De Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014, zal volkomen gevolg hebben.

De wijzigingen van de bijlagen van de Associatieovereenkomst, die overeenkomstig artikel 406, lid 3, van de Associatieovereenkomst worden aangenomen, zullen volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 22 juni 2015.

O. PAASCH

De Minister-President

I. WEYKMANS

De Vice-minister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

—
Nota

Zitting 2014-2015

Parlementair stuk : 54 (2014-2015) Nr. 1 — Ontwerpdecreet

Integraal verslag : 22 juni 2015 - Nr. 14 — Bespreking en aanneming